

www.eaton.com

Protection Station 500



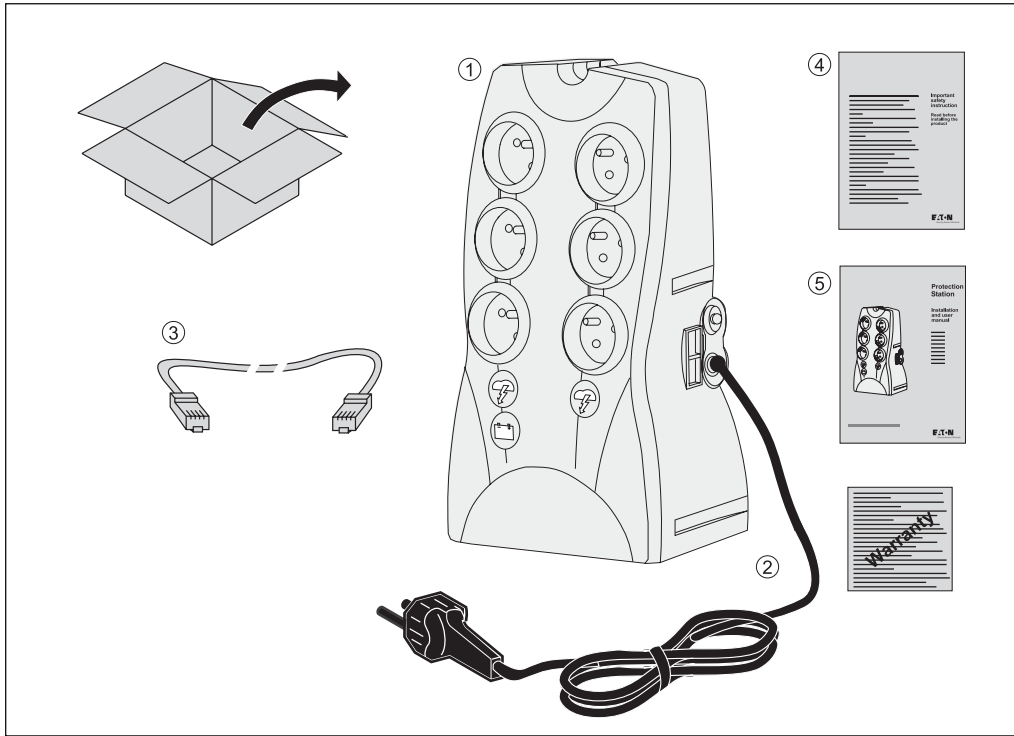
Installation and user manual

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands
Português
Ελληνικά
Polski
عربي
РУССКИЙ

EATON

Powering Business Worldwide

Packaging



Caution!

- Before installing the **Protection Station**, read the booklet (4) containing the safety instructions to be respected. Then follow the instructions given in this manual (5).
- Avant l'installation de **Protection Station**, lire le livret (4) qui présente les consignes de sécurité à respecter. Suivre ensuite les instructions du présent manuel (5).
- Vor Installation des **Protection Station** die im Heft (4) genannten Sicherheitsvorschriften lesen. Anschließend die Anweisungen im vorliegenden Handbuch (5) befolgen.
- Prima dell'installazione del **Protection Station**, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate sul libretto (4). In seguito, attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale (5).
- Antes de la instalación del **Protection Station**, leer el manual (4) que presenta las instrucciones de seguridad a cumplir. A continuación, seguir las instrucciones del presente manual (5).
- Lees voordat u het **Protection Station** gaat installeren eerst de

veiligheidsinstructies in boekje (4). Volg daarna de instructies van deze handleiding (5).

► Antes da instalação do **Protection Station**, ler o caderno (4) onde constam as instruções de segurança a respeitar.

Depois, seguir as instruções do presente manual (5).

Πριν την εγκατάσταση του **Protection Station**, διαβάστε το φυλλάδιο (4) με τις συμβουλές ασφαλείας που πρέπει να τηρείτε.

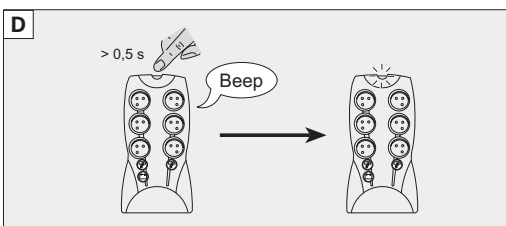
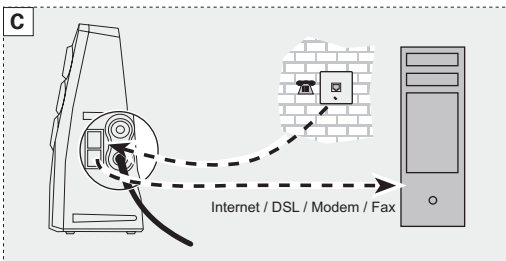
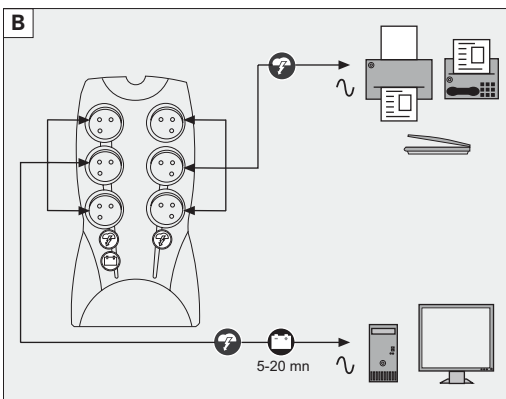
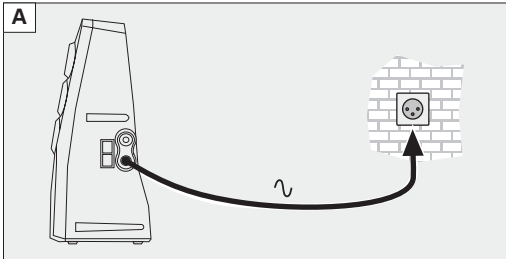
Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης αυτού του φυλλαδίου (5).

► Przed zainstalowaniem **Protection Station**, należy przeczytać instrukcję (4), która zawiera niezbędne zalecenia bezpieczeństwa. Następnie należy zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (5).

قبل تركيب وحدة الحماية يجب الرجوع للنشرة (4) التي تحظى تحذيرات الأمان التي يجب التقيد بها. ثم اتبع التعليمات الموجودة في النشرة الحالية رقم (5).

Перед установкой аппарата **Protection Station** ознакомиться с брошюрой (4), содержащей обязательные инструкции по технике безопасности. Затем выполнить инструкции настоящего руководства (5).

Quick start



Operating conditions

► This product is an Uninterruptible Power Supply (UPS) for computers and their peripherals, television sets, stereo systems and video recorders... It must not be used to supply other electrical equipment (lighting, heating, household appliances, etc.).

UPS connections

► Connect the UPS (1) to the AC-power system via a wall outlet with an earth connector, using the supplied cord (2) (see figure A).

► Plug critical equipment (computer, monitor, modem, etc.) into the outlets (6) providing battery backup power and surge protection (see figure B), taking care not to exceed the rated current indicated in amperes.

► Other devices (printer, scanner, fax, etc.) can be connected to the filtered outlets (7) that provides surge protection (see figure B). The filtered outlets are not backed up by battery power in the event of a power outage.

► **Fax/modem connection:**

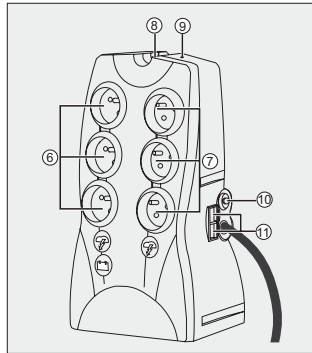
A telephone, fax, modem or Ethernet data line can be protected against surges by connecting it to the telephone outlet via the UPS. The device cable is used between the telephone outlet and the UPS, and the supplied cable (3) is used between the UPS and the device, as indicated in figure C.

Operation

- (6) : Three battery backup outlets.
- (7) : Three filtered outlets.
- (8) : ON/OFF button for the battery backup outlets.
- (9) : LED ON indicate that surge protection is active on all six outlets.
- (10) : Protection circuit breaker.
- (11) : Telephone outlet

► **Battery charge:** The UPS charges the battery as soon as it is connected to the AC outlet, whether button (8) is pressed or not. When used for the first time, the battery will only provide its maximum autonomy after it has been charged for 8 hours. It is recommended that the UPS be permanently connected to the AC power supply to ensure the best possible autonomy.

► **Filtered outlets (7) without battery backup:** Equipment connected to these outlets is supplied as soon as the AC cord (2) is plugged in. They are not affected by button (8).



► **Battery backup outlets (6) :** Equipment connected to these outlets is supplied as soon as button (8) is pressed and turns green (see figure E). These outlets can be turned on even if the UPS is not connected to AC power (button (8) flashes).

► **AC-power disturbance:** If AC power is disturbed or fails, the UPS continues to operate on battery power. Button (8) flashes green.

The audio alarm beeps every five seconds, then every two seconds when the end of battery backup time is near.

► If the power outage lasts longer than the battery backup time, the UPS shuts down and must be restarted by pressing button (8) when power is restored. Following a complete discharge, a few hours are required to recharge the battery back to full backup time.

► To save battery power, it is possible to press button (8) to cut the supply of power to the devices connected to the battery backup outlets.

► **Surge protection:** All outlets, whether backed up or simply filtered, include surge protection, whatever the position of button (8).

► **Shutdown of the battery backup outlets (6) :** Press button (8) for more than two seconds.

Battery disposal and safety

► **Caution.** Battery service life is reduced by 50% for every ten degrees above 25°C.

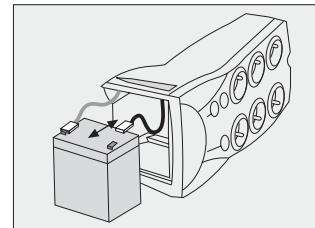
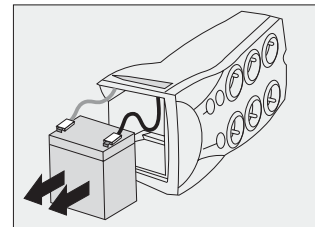
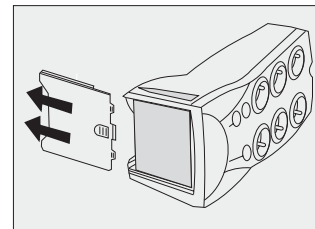
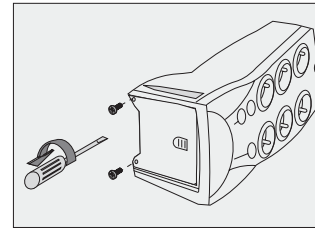
► **The battery must be replaced exclusively by qualified personnel (risk of electrocution),** with a new battery approved by EATON to ensure correct operation of the UPS.

► The battery must be disposed of in accordance with applicable regulations. To remove the battery,

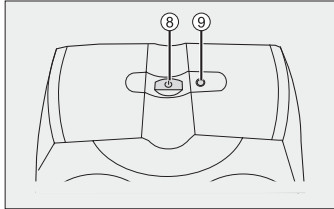
shut down the UPS (button (8) OFF), remove the power cord (2) and proceed as indicated below.

Battery change

► **Warning:** take care not to inverse the polarity + (red) and - (black) when connecting the batteries as this will destroy the device.



Troubleshooting (For further information, visit the www.eaton.com site or contact after-sales support.)



	Problem	Diagnostic	Solution
1	▶ The battery backup outlets (6) are not supplied with power.	▶ Button (8) is not pressed.	▶ Press button (8) and check that it turns green.
2	▶ The connected devices are not supplied when AC power fails.	▶ The devices are not connected to the battery backup outlets (6).	▶ Connect the devices to the battery backup outlets (6).
3	▶ AC power is available, but the UPS operates on battery power.	▶ Circuit breaker (10), has been tripped by an overload on the UPS output.	▶ Disconnect excess equipment and reset the circuit breaker (10) by pressing the corresponding button.
4	▶ The filtered outlets (7) are not supplied.	▶ The wall outlet is not supplied. ▶ Circuit breaker (10), has been tripped by an overload on the UPS output.	▶ Supply power to the wall outlet. ▶ Disconnect excess equipment and reset the circuit breaker (10) by pressing the corresponding button.
5	▶ Green button (8) flashes: - frequently. - every 5 seconds - every 2 seconds - continually and the audio alarm beeps	▶ The UPS frequently operates on battery power because the AC power source is of poor quality ▶ The UPS operates on battery power, beginning of battery backup time ▶ The UPS operates on battery power, end of battery backup time. ▶ The UPS battery backup outlets (6) are overloaded.	▶ Have the electrical installation checked by a professional or use another wall outlet. ▶ Disconnect excess equipment connected to the battery backup outlets (6).
6	▶ Green button (8) is on and the audio alarm beeps every 1 second.	▶ The battery has reached the end of its service life.	▶ Have the battery replaced.
7	▶ Green button (8) is off and the audio alarm beeps every 1 second.	▶ A fault has occurred on the UPS. The battery backup outlets (6) are no longer supplied.	▶ Call after-sales support.
8	▶ Green LED (9) is off	▶ Surge protection is no longer provided.	▶ Call after-sales support.
9	▶ The telephone line is disturbed or modem access is not possible.	▶ Surge protection on the telephone line is no longer provided.	▶ Disconnect the telephone line from the wall outlet. ▶ Call after-sales support.

Warunki użytkowania

▶ Jest urządzenie służące do zasilania bezprzewodowego (ASI), zaprojektowane do zasilania komputera i jego urządzeń peryferyjnych, urządzeń TV, Hi-Fi, Video; wyjątek stanowią wszelkie inne urządzenia elektryczne (oświetleniowe, grzewcze, elektryczny sprzęt AGD...).

Podłączenie ASI

▶ Należy podłączyć urządzenie ASI ① do sieci elektrycznej, do gniazda ściennego z uziemieniem, za pomocą dostarczonego w komplecie przewodu ② (patrz rysunek A).

▶ Należy podłączyć wejścia urządzeń, które mają być zasilane (komputer, ekran, modem...) do gniazd zasilanych baterią ⑥ i zabezpieczonych przed przepięciami (patrz rysunek B), nie przekraczając wskazanego natężenia w amperach.

▶ Inne urządzenia (drukarka, skaner, faks...) mogą być podłączone do gniazda z filtrem zabezpieczonych przed przepięciami ⑦ (patrz rysunek B), gniazda z filtrem nie są zabezpieczone w przypadku przerwy w dostawie prądu.

▶ Połączenie faksu / modemu: linia telefoniczna, faksowa, modem, Ethernetu... może być zabezpieczona przed przepięciami przez podłączenie jej ze ściennego gniazda telefonicznego do urządzenia ASI za pomocą przewodu urządzenia, które ma być zabezpieczone oraz za pomocą przewodu ③ (objętego dostawą) z ASI do tego urządzenia, jak to zostało przedstawione na rysunku C.

▶ Przystać do rejestracji karty gwarancyjnej na stronie www.eaton.com (patrz rysunek G).

Użytkowanie

⑥ : 3 gniazda zasilane baterią

⑦ : 3 gniazda z filtrem

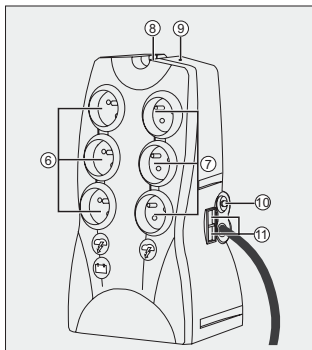
⑧ : Przycisk włączający lub wyłączający zabezpieczone gniazdko

⑨ : Wskaźnik świecący, zabezpieczenie przed przepięciami aktywne we wszystkich 6 gniazdach

⑩: Wyłącznik bezpieczeństwa

⑪: Gniazdo telefoniczne

▶ Ładowanie baterii : urządzenie ASI ładuje swoją baterię od chwili podłączenia do sieci elektrycznej, niezależnie od pozycji przycisku ⑧. Przy pierwszym użyciu, bateria może pracować w trybie całkowicie niezależnym dopiero po 8 godzinach ładowania. Aby zachować niezależne funkcjonowanie, zaleca się pozostawienie ASI stale podłączonego do sieci elektrycznej.



▶ Gniazda z filtrem ⑦ niezabezpieczone urządzenia podłączone do tych gniazad są zasilane od chwili, gdy przewód wejściowy ② jest podłączony do gniazda ściennego. Przycisk ⑧ nie steruje tymi gniazdami.

▶ Gniazda zabezpieczone ⑥: urządzenia podłączone do tych gniazad są zasilane od chwili, gdy przycisk ⑧ jest wciśnięty (pozycja włączenia) i zapala się na zielono (patrz rysunek E). Gniazda te mogą być włączone nawet, gdy urządzenie ASI nie jest podłączone do sieci elektrycznej (pulsujący przycisk ⑧).

▶ Zakłócenia w sieci elektrycznej : jeśli napięcie sieci jest nieprawidłowe lub brak napięcia, ASI funkcjonuje nadal, zasilane z baterii, przycisk ⑧ pulsuje na zielono. W normalnym trybie, dźwiękowy alarm wydaje co 5 sekund sygnał, następnie co 2 sekundy, aż do chwili wyczerpania się baterii. ? Jeśli przerwa zasilania z sieci elektrycznej jest dłuższa od niezależnego działania baterii, urządzenie ASI wyłącza się i winno być ponownie uruchomione po powrocie zasilania z sieci elektrycznej przez naciśnięcie przycisku ⑧. Po całkowitym rozładowaniu, potrzeba kilku godzin na całkowite załadowanie

▶ W celu zaoszczędzenia energii, przycisk ⑧ może służyć do odcięcia zasilania elektrycznego urządzeń podłączonych do zabezpieczonych gniazd.

▶ Zabezpieczenie przed przepięciami : wszystkie gniazda, zabezpieczone, lub nie, są chronione niezależnie od pozycji przycisku ⑧.

▶ Wyłączenie gniazd zabezpieczonych ⑥: przycisnąć przycisk ⑧ przez ponad 2 sekundy.

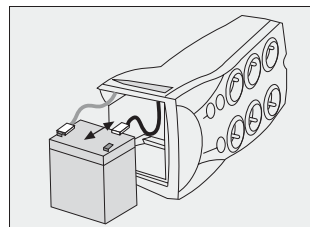
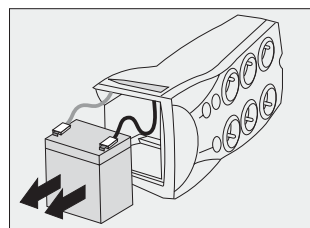
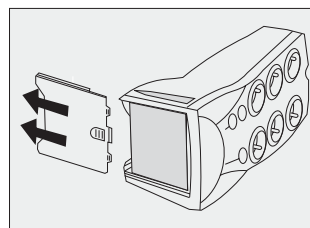
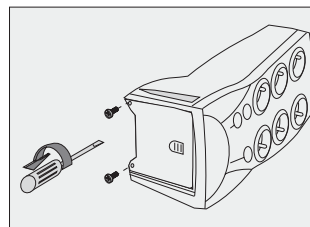
Usuwanie baterii i bezpieczeństwo

▶ Uwaga: długość życia baterii zmniejsza się o połowę co 10 °C, powyżej temperatury 25 °C.

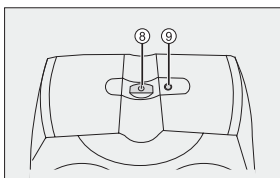
▶ W celu zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia bateria może być wymieniona jedynie przez wykwalifikowany personel (ryzyko śmierci lub porażenia prądem elektrycznym) na baterię dopuszczoną przez EATON. ▶ Usuwanie baterii winno być realizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby wyciągnąć baterię, należy wyłączyć urządzenie (przycisk ⑧ wyłączony), odłączyć przewód ② i postępować w następujący sposób:

Wymiana baterii

▶ Uwaga: w trakcie podłączania elementów baterii, odwrotnie podłączenie biegunów + (czerwony) – (czarny) powoduje zniszczenie urządzenia.



Usuwanie usterek (Aby uzyskać dodatkowe informacje należy skorzystać z informacji dostępnych na witrynie www.eaton.com lub w naszym serwisie)



Objaw	Diagnostyka	Usuwanie
1 ▶ Gniazdka zabezpieczone ⑥ nie są zasilane.	▶ Przycisk ⑧ nie jest wciśnięty.	▶ Nacisnąć przycisk ⑧ i sprawdzić, czy świeci się na zielono.
2 ▶ Podłączone urządzenia nie są już zasilane z powodu przerwy w sieci elektrycznej.	▶ Urządzenia nie są podłączone do gniazd zabezpieczonych ⑥.	▶ Podłączyć urządzenia do gniazd zabezpieczonych ⑥.
3 ▶ Sieć elektryczna jest podłączona, ale ASI pracuje na baterii.	▶ Włączył się wyłącznik ⑩, umieszczony pod ASI z powodu nadmiernego obciążenia na wyjściu z ASI.	▶ Odłączyć przedmiotowe urządzenie na wyjściu i podłączyć na nowo wyłącznik ⑩ przez naciśnięcie jego przycisku.
4 ▶ Gniazdo z filtrem ⑦ nie jest zasilane.	▶ Gniazdo ściennie nie jest zasilane ▶ Włączył się wyłącznik ⑩, umieszczony pod ASI z powodu nadmiernego obciążenia na wyjściu z ASI.	▶ Przywrócić zasilanie gniazda ściennego. ▶ Odłączyć przedmiotowe urządzenie na wyjściu i podłączyć na nowo wyłącznik ⑩ przez naciśnięcie jego przycisku.
5 ▶ Zielony przycisk ⑧ pulsuje: - często - co 5 sekund - co 2 sekundy - w trybie ciągłym, alarm dźwiękowy wydaje sygnał.	 ▶ ASI często przechodzi na zasilanie z baterii, gdy zasilanie z gniazda ściennego jest zły jakości. ▶ ASI pracuje na baterii na początku zasilania niezależnego. ▶ ASI pracuje na baterii na końcu zasilania niezależnego. ▶ ASI jest przeciążone na gniazdach zabezpieczonych ⑥.	▶ Zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej fachowcowi lub wymienić gniazdo. ▶ Odłączyć przedmiotowe urządzenie z gniazd zabezpieczonych ⑥.
6 ▶ Zielony przycisk ⑧ jest włączony, alarm dźwiękowy wydaje sygnał co sekundę.	 ▶ Bateria jest całkowicie wyczerpana.	▶ Zlecić wymianę baterii.
7 ▶ Zielony przycisk ⑧ jest wyłączony, alarm dźwiękowy wydaje sygnał co sekundę.	 ▶ Awaria ASI. Gniazdka zabezpieczone ⑥ nie są już zasilane.	▶ Wezwać serwis posprzedażny.
8 ▶ Świecący wskaźnik ⑨ jest wyłączony.	 ▶ Zabezpieczenie przed przepięciami już nie działa.	▶ Wezwać serwis posprzedażny.
9 ▶ Zakłócenia na linii telefonicznej lub brak dostępu do modemu	▶ Zabezpieczenie przed przepięciami na linii telefonicznej już nie działa.	▶ Odłączyć linię telefoniczną z gniazda ściennego. ▶ Wezwać serwis posprzedażny.

Technical characteristics

	Protection Station 500
▶ UPS power	500 VA / 250 W
▶ Nominal input voltage	184 V - 264 V
▶ Input frequency	50/60 Hz
▶ Voltage/frequency of battery backup outlets (6) in battery mode	230 V (50/60 Hz ± 1 Hz) with pseudosinusoidal wave
▶ Total output current for the 6 outlets	5 A max
▶ Output current of battery backup outlets (6)	2.2 A max
▶ Leakage current	0.03 mA
▶ Input protection	5 A resettable circuit breaker
▶ Transfer time	5 ms typical
▶ Telephone surge protection	Tel, ISDN, ADSL, Ethernet
▶ Sealed lead-acid battery	12 V, 4.5 Ah
▶ Automatic battery test	Once a week
▶ Average battery life ¹	4 years typical, depending on number of discharge cycles and temperature
▶ Operating temperature	0 to 35°C
▶ Storage temperature	-25°C to +55°C
▶ Operating relative humidity	0 to 85%
▶ Operating elevation	0 to 2000 m
▶ Safety standards	IEC 60950-1, IEC 62040-1-1, CE certified
▶ Electromagnetic compatibility standards	IEC 62040-2 ²
▶ Warranty	2 years

(1) **Warning:** To save battery life, it is not recommended to use the **Protection Station** in side position .

(2) **Warning:** This is a class A-UPS product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case, the user may be required to take additional measures.